

## **ДИРЕКТИВА 2004/12/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА**

**от 11 февраля 2004**

**по изменениям и дополнениям к Директиве 94/62/ЕС по упаковке и  
упаковочным отходам**

### **ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,**

учитывая Договор о создании Европейского Экономического Сообщества и, в частности, Статью 95 (1),

учитывая предложение Комиссии (<sup>1</sup>),

учитывая мнение Экономического и Социального Комитета (<sup>2</sup>),

действуя в соответствии с процедурой, установленной Статьей 251 Соглашения, с учетом добавлений, одобренных Согласительным Комитетом 17 декабря 2003 г.<sup>(3)</sup>,

#### **Принимая во внимание, что:**

(1) в соответствии с Директивой 94/62/ЕС (<sup>4</sup>) Совет требует, чтобы не позднее чем за шесть месяцев до окончания пятилетнего периода, который начинается с даты вступления в силу настоящей Директивы в национальном законодательстве, были установлены целевые показатели на следующий пятилетний период;

(2) определение «упаковка», установленное в Директиве 94/62/ЕС, должно быть более подробно разъяснено с помощью представления некоторых критериев и приложений, содержащих иллюстративные примеры. Это необходимо для того, чтобы достичь установленных целевых показателей по переработке отходов (в качестве вторичных ресурсов), поощрить развитие инновационных, экологически ориентированных и жизнеспособных процессов переработки (в качестве вторичных ресурсов). Оценка различных методов переработки должна быть сделана с учетом определений, принятых для этих методов;

(3) целевые показатели по переработке для каждого отдельного материала (упаковочных отходов) должны принимать во внимание оценку жизненного цикла и экономический анализ (расходов / доходов), который должен ясно указать различия для

---

<sup>1</sup> ОJ C 103 E, 30.4.2002, стр. 17.

<sup>2</sup> ОJ C 221, 17.9.2002, стр. 31.

<sup>3</sup> Мнение Европейского парламента от 3 сентября 2002 (ОJ C 272 E, 13.11.2003, р. 287), Позиция Совета Сообщества от 6 марта 2003 (ОJ C 107 E, 6.5.2003, р. 17), Позиция Европейского Парламента от 2 июля 2003 (еще не изданная в Официальном Журнале). Законодательное решение Европейского Парламента от 29 января 2004 и Решение Совета от 26 января 2004.

<sup>4</sup> ОJ L 365, 31.12.1994, стр. 10. Директива, измененная Постановлением (ЕС) № 1882/2003 (ОJ L 284, 31.10.2003, стр. 1).

расходов и доходов в случае переработки различных упаковочных материалов, а также должен улучшить «связанность» внутреннего рынка по переработке этих материалов;

(4) утилизация и переработка (в качестве вторичного сырья) упаковочных отходов должны быть увеличены еще больше, для того чтобы уменьшить их воздействие на окружающую среду;

(5) некоторым Государствам-членам, которым, в силу особых обстоятельств, было разрешено отсрочить дату, установленную для достижения целевых показателей по утилизации и переработке (в качестве вторичного сырья), установленных в Директиве 94/62/ЕС, следует предоставить дополнительную, но ограниченную во времени отсрочку.

(6) Европейский парламент, Совет и Комиссия согласились с необходимостью временных послаблений (выражающихся в установлении более низких целевых показателей) для присоединившихся Государств применительно к целевым показателям настоящей Директивы. На основе запросов, поступающих от присоединившихся Государств, должны решаться вопросы временных послаблений, но, в принципе, целевые показатели настоящей Директивы должны быть достигнуты не позднее 2012 года – для Кипра, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Литвы, Словакии и Словении; 2013 года – для Мальты; 2014 года – для Польши и 2015 года – для Латвии.

(7) настоящее соглашение будет завершено в соответствии с установленной юридической процедурой до истечения крайнего срока, установленного для воплощения настоящей Директивы;

(8) управление упаковкой и упаковочными отходами требует, чтобы Государства-члены организовали системы возврата, сбора и утилизации. Такие системы должны быть открыты для участия всех заинтересованных сторон и разработаны (организованы) таким образом, чтобы исключить дискриминацию применительно к импортируемой продукции и избежать образования торговых барьеров или недобросовестной конкуренции, а также гарантировать максимально возможный возврат упаковки и упаковочных отходов в соответствии с Договором. Необходимо исключить дискриминацию материалов на основе их массы (веса). Субъекты хозяйственной деятельности, находящиеся «в упаковочной цепочке», должны брать на себя субсидиарную ответственность за обеспечение гарантий по максимальному (насколько возможно) сокращению воздействий на окружающую среду со стороны упаковки и упаковочных отходов в течение всего их жизненного цикла;

(9) обобщенные для Сообщества ежегодные данные относительно упаковки и упаковочных отходов, включая отходы, экспортируемые для переработки и утилизации за пределы Сообщества, необходимы для того, чтобы контролировать выполнение целевых показателей настоящей Директивы. Это требует гармонизированной методологии отчетности и ясных руководящих принципов для субъектов хозяйственной деятельности, представляющих эти данные;

(10) Комиссия должна провести исследования и подготовить отчет относительно выполнения настоящей Директивы и ее влияния, как на окружающую среду, так и на внутренний рынок. Этот отчет должен также охватывать проблемы (аспекты) обязательных требований, мероприятий по предотвращению образования отходов, возможных показателей для упаковки, планов предотвращения образования отходов, повторного использования, ответственности производителя и тяжелых металлов и, соответственно, должен сопровождаться предложениями об актуализации (пересмотре) Директивы;

(11) Государства-члены должны стимулировать проведение соответствующих разъяснительных кампаний по информированию потребителей и поощрять развитие других методов для предотвращения образования отходов;

(12) в дополнение к целям настоящей Директивы, относящимся к внутреннему рынку и защите окружающей среды, переработка (в качестве вторичного сырья) также может дать эффект создания рабочих мест, количество которых уменьшилось в других секторах, и, таким образом, может помочь предотвратить исключение этих рабочих мест из экономики;

(13) поскольку цели предложенных мероприятий, а именно гармонизация установленных с учетом особенностей каждого Государства-члена национальных целевых показателей по переработке (в качестве вторичного сырья) упаковочных отходов, а также обеспечение дальнейшего разъяснения терминов и определений, не могут быть достигнуты Государствами-членами одновременно в полном масштабе, и поэтому, вследствие масштабности мероприятий, более успешно достижимы на уровне Сообщества, Сообщество может руководствоваться принципом субсидиарности, как это изложено в Статье 5 Договора. В соответствии с принципом пропорциональности, изложенным в этой Статье, настоящая Директива не может выходить за рамки мероприятий, требуемых для достижения этих целей.

(14) мероприятия, необходимые для выполнения настоящей Директивы, должны быть адаптированы в соответствии с Решением Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999, устанавливающим процедуры по осуществлению полномочий по воплощению Директивы, предписанные Комиссией<sup>5</sup>).

(15) Поэтому в Директиву 94/62/ЕС должны быть внесены соответствующие исправления и дополнения —

## **АДАПТИРОВАННЫЕ К НАСТОЯЩЕЙ ДИРЕКТИВЕ:**

### ***Статья 1***

Настоящим документом Директива 94/62/ЕС изменена следующим образом:

#### 1. К пункту 1 Статьи 3 добавлены следующие подпункты:

Определение «упаковка» должно быть основано на критериях, изложенных ниже. Изделия, внесенные в список Приложения I, представляют собой иллюстративные примеры применения этих критериев.

(i) Изделие должно рассматриваться как упаковка, если оно соответствует вышеупомянутому определению без ущерба другим функциям, которые должна выполнять упаковка; если изделие является неотъемлемой частью товара (продукции) и необходимо для содержания в сохранности товара (продукции) в течение всего его жизненного цикла и все его элементы предназначены для совместного использования.

(ii) Изделия, сконструированные и предназначенные для того, чтобы быть заполненными товарами в торговых точках и проданными к качеству «одноразовых» изделий; которые продаются в «заполненном виде» или разработаны и предназначены для заполнения в торговых точках, должны рассматриваться как упаковка, если они выполняют упаковочную функцию.

---

<sup>5</sup> OJL 184, 17.7.1999, стр. 23.

(iii) Элементы упаковки и вспомогательные элементы, объединенные в упаковку, должны рассматриваться как часть упаковки, в которую они объединены. Вспомогательные элементы, навешиваемые непосредственно на товар (продукцию), или приложенные к товару (продукции) и выполняющие упаковочную функцию, должны рассматриваться как упаковка, если они не являются неотъемлемой частью этого товара (продукции) и предназначены для того, чтобы быть использованными совместно.

Комиссия должна в соответствии с процедурой, упомянутой в Статье 21, исследовать и, где необходимо, рассмотреть приведенные в Приложении I иллюстративные примеры для определения упаковки. В качестве приоритетных должны быть рассмотрены следующие изделия: компакт-диски и видеокассеты; цветочные горшки; тубы и цилиндры, вокруг которых обматываются гибкие материалы; бумага, остающаяся после снятия самоприклеивающихся ярлыков, и упаковочная (оберточная) бумага.

## 2. Статья 4 должна быть изложена в следующей редакции:

### Статья 4

#### Предотвращение образования отходов

1. В дополнение к мероприятиям по предотвращению образования упаковочных отходов, указанных в Статье 9, Государства-члены должны гарантировать выполнение дополнительных профилактических (превентивных) мероприятий.

Такие дополнительные мероприятия могут включать в себя национальные программы, проекты по установлению ответственности производителя за минимизацию негативного воздействия упаковки на окружающую среду или другие подобные мероприятия; эти мероприятия должны осуществляться после проведения соответствующих консультаций с участниками рыночных отношений и быть направленными на то, чтобы эффективно использовать опыт и преимущества многочисленных инициатив, реализованных в пределах Государств-членов в отношении предотвращения образования отходов. Они должны соответствовать целям настоящей Директивы, как это определено в Статье 1 (1).

2. Комиссия должна способствовать стимулированию предотвращения образования отходов, в том числе, поощряя разработку соответствующих Европейских стандартов в соответствии со Статьей 10. Стандарты должны быть направлены на минимизацию негативного воздействия упаковки на окружающую среду в соответствии со Статьями 9 и 10.

3. Комиссия должна представить соответствующие предложения о мероприятиях по расширению и дополнению осуществления обязательных требований, а также гарантировать, чтобы новая упаковка поступала в обращение на рынок только в том случае, если производитель предпринял все необходимые меры для того, чтобы минимизировать негативное воздействие упаковки на окружающую среду, не ставя при этом под угрозу обязательные функции упаковки.

## 3. Статья 6 должна быть изложена в следующей редакции:

### Статья 6

#### Утилизация и переработка (в качестве вторичного сырья)

1. Для того чтобы выполнять цели настоящей Директивы, Государства-члены должны предпринять все необходимые меры для достижения следующих целевых показателей, действующих на всей территории этих Государств-членов:

(a) не позднее 30 июня 2001 года должны быть утилизированы или сожжены на мусоросжигательных заводах с целью получения энергии минимум 50% (по массе) и максимум 65% (по массе) упаковочных отходов;

(b) не позднее 31 декабря 2008 года должны быть утилизированы или сожжены на мусоросжигательных заводах с целью получения энергии минимум 60% (по массе);

(c) не позднее 30 июня 2001 года должны быть переработаны (в качестве вторичного сырья) минимум 25% (по массе) и максимум 45% (по массе) всего количества упаковочных материалов, содержащихся в упаковочных отходах, и должны быть переработаны (в качестве вторичного сырья) минимум (по массе) 15% каждого упаковочного материала;

(d) не позднее 31 декабря 2008 года должны быть переработаны (в качестве вторичного сырья) минимум 55% (по массе) и максимум 80% (по массе) упаковочных отходов;

(e) не позднее 31 декабря 2008 года должны быть достигнуты следующие минимальные целевые показатели по переработке (в качестве вторичного сырья) для материалов, содержащихся в упаковочных отходах:

(i) 60% (по массе) - для стекла;

(ii) 60% (по массе) - для бумаги и картона;

(iii) 50% (по массе) - для металлов;

(iv) 22,5% (по массе) - для пластмасс, учитывая исключительно материалы, которые могут быть снова переработаны в пластмассы;

(v) 15% (по массе) - для древесины.

2. Упаковочные отходы, экспортируемые из Сообщества в соответствии с Инструкциями Совета (ЕЭС) № 259/93 <sup>(6)</sup>, (ЕС) № 1420/1999 <sup>(7)</sup> и Постановлением Комиссии (ЕС) № 1547/1999 <sup>(8)</sup>, должны учитываться для выполнения обязательств и целей параграфа 1, если представлены значимые свидетельства того, что за рубежом деятельность по утилизации и/или переработке (в качестве вторичного сырья) имела место при условиях, эквивалентных тем, которые предписаны в соответствии с законодательством Сообщества по данному вопросу.

3. Государства-члены должны, соответственно, стимулировать утилизацию с целью получения энергии там, где это является более предпочтительным, чем переработка (в качестве вторичного сырья) с точки зрения защиты окружающей среды и финансовых затрат. Это может быть сделано на основе рассмотрения целевых показателей и нормы прибыли для утилизации и переработки (в качестве вторичного сырья) на национальном уровне.

---

<sup>6</sup> OJ L 30, 6.2.1993, стр. 1. Предписания, исправленные Комиссией по регулированию (ЕС) № 2557/2001 (OJ L 349, 31.12.2001, стр. 1).

<sup>7</sup> OJ L 166, 1.7.1999, стр. 6. Предписания, исправленные Комиссией по регулированию (ЕС) № 2118/2003 (OJ L 318, 3.12.2003, стр. 5).

<sup>8</sup> OJ L 185, 17.7.1999, стр. 1. Предписания, исправленные Комиссией по регулированию (ЕС) № 2118/2003.

4. Государства-члены должны, соответственно, стимулировать использование материалов, изготовленных из переработанных упаковочных отходов для производства упаковки и других изделий посредством:

- (a) улучшения рыночных условий для таких материалов;
- (b) пересмотра существующих инструкций и нормативных документов, препятствующих использованию тех материалов.

5. Не позднее 31 декабря 2007 года Европейский парламент и Совет должны, действуя квалифицированным большинством и основываясь на предложении Комиссии, установить на три пятилетних периода – с 2009 года по 2014 год – целевые показатели, основанные на практическом опыте, полученном в Государствах-членах при реализации целей, установленных в параграфе 1, а также результатах научных исследований и методов оценки, таких как оценки жизненного цикла и стоимостные анализы расходов и доходов.

Этот процесс должен повторяться каждые пять лет.

6. Мероприятия и целевые показатели, упомянутые в параграфе 1, должны быть опубликованы Государствами-членами и должны стать предметом широкой информационной кампании для населения и участников рыночных отношений.

7. Греция, Ирландия и Португалия могут, в силу своих особых географических и других условий, а именно наличия большого количества маленьких островов, наличия сельских областей и гористых территорий, а также низкого уровня потребления упаковки, решить следующее:

- (a) достичь, но не позднее 30 июня 2001 года, более низких целевых показателей по сравнению с установленными в параграфах 1 (a) и (c); но, по крайней мере, они должны достичь 25% (по массе) утилизации упаковочных отходов с целью получения энергии на мусоросжигательных заводах;
- (b) отложить на более крайний срок достижение целей, установленных в параграфах 1 (a) и (c); однако не позднее, чем 31 декабря 2005 года;
- (c) отложить достижение целей, упомянутых в параграфах 1 (b), (d) и (e), до даты, определенной по их собственному выбору, но не позднее, чем 31 декабря 2011 года.

8. Комиссия должна, как можно скорее, но не позднее 30 июня 2005 года, представить Европейскому Парламенту и Совету отчет о состоянии выполнения настоящей Директивы и ее воздействии на окружающую среду, а также на функционирование внутреннего рынка. Отчет должен учитывать индивидуальные условия и обстоятельства, имеющиеся в каждом Государстве-члене. Отчет должен включать следующие позиции:

- (a) оценку эффективности, выполнения и осуществления обязательных требований;
- (b) дополнительные превентивные мероприятия по уменьшению негативного воздействия упаковки на окружающую среду, направленные на то, чтобы, насколько это возможно, уменьшить это воздействие без влияния на обязательные функции упаковки;
- (c) возможное развитие экологических показателей упаковки для упрощения и повышения эффективности предотвращения образования упаковочных отходов;
- (d) планы по предотвращению образования упаковочных отходов;
- (e) стимулирование повторного использования и, в частности сравнение доходов и расходов при повторном использовании и переработке (в качестве вторичного сырья);

(f) ответственность производителя, включая финансовые аспекты;

(g) действия по дальнейшему снижению и, в конечном счете, постепенному сокращению содержания тяжелых металлов и других опасных веществ в упаковке до 2010 года.

Этот отчет должен сопровождаться предложениями об актуализации условий (требований), относящихся к настоящей Директиве, если такие предложения не будут представлены к тому времени.

9. Отчет должен соотноситься с положениями, изложенными в параграфе 8, а также в другими относящимися к проблеме аспектами, рассмотренными в структуре различных элементов Шестой Программы Действий в области защиты окружающей среды, в особенности, - с тематической стратегией по переработке (в качестве вторичного сырья) и тематической стратегией в области устойчивого использования ресурсов.

Комиссия и Государства-члены, соответственно, должны стимулировать исследования и экспериментальные (пилотные) проекты применительно к пунктам 8 (b), (c), (d), (e) и (f) и другим инструментам предотвращения образования отходов.

10. Государствам-членам, которые имеют или разрабатывают программы, выходящие за рамки максимальных целевых показателей параграфа 1, и которые располагают для выполнения этих целей соответствующими производственными мощностями для переработки (в качестве вторичного сырья) и утилизации, должны достигать поставленные цели в интересах обеспечения высокого уровня защиты окружающей среды при условии, что программные мероприятия не нанесут ущерб функционированию внутреннего рынка и не будут препятствием в развитии выполнении требований настоящей Директивы другими Государствами-членами. Государства-члены должны сообщить Комиссии об этих мероприятиях. Комиссия должна утвердить эти мероприятия после их проверки, осуществляемой в сотрудничестве с Государствами-членами и подтверждающей, что эти мероприятия совместимы с вышеупомянутыми соображениями (условиями) и не представляют собой дискриминационные средства или замаскированные ограничения на торговлю между Государствами-членами.

4. Статья 8 (2) должна быть заменена следующей редакцией:

2. Для облегчения сбора, повторного использования и утилизации, включая переработку (в качестве вторичного сырья), с целью идентификации и классификации упаковочных отходов, на упаковке должна иметься - сделанная изготовителем упаковки - маркировка о виде материала или материалов, которые применялись для изготовления упаковки, на основании Решения Комиссии 97/129/ЕС<sup>9</sup>).

5. К Статье 13 должен быть добавлен следующий параграф:

Государства-члены также должны стимулировать дальнейшее развитие разъяснительной кампании по информированию потребителей.

6. Статья 19 должна быть изложена в следующей редакции:

Статья 19

Адаптация к научно-техническому прогрессу

Необходимые при адаптации к научно-техническому прогрессу изменения, система идентификации (как это упомянуто в Статье 8 (2) и Статье 10, втором подпараграфе, последняя заявка), форматы, касающиеся системы базы данных (как это упомянуто в

<sup>9</sup> OJL 50, 20.2.1997, стр. 28.

Статье 12 (3) и Приложении III), а также иллюстративные примеры по определению упаковки (как это упомянуто в Приложении I) должны быть приняты в соответствии с процедурой, упомянутой в Статье 21 (2).

7. Статья 20 (1) должна быть изложена в следующей редакции:

1. Комиссия, в соответствии с процедурой, упомянутой в Статье 21, должна определить технические мероприятия, необходимые для преодоления любых трудностей, с которыми можно столкнуться при выполнении условий настоящей Директивы, в частности, применительно к инертным упаковочным материалам, поступающим в очень малых количествах (то есть приблизительно 0,1% по массе) на рынок Европейского Союза, таким, как первичная упаковка для медицинских препаратов и фармацевтических изделий, а также упаковка класса «люкс» для предметов роскоши.

8. Статья 21 должна быть изложена в следующей редакции:

Статья 21

Процедура Комитета

1. Комиссии будет поддерживать Комитет.

2. Там, где сделана ссылка на этот параграф, следует применять Статьи 5 и 7 из Решения 1999/468/ЕС<sup>(10)</sup>, также учитывая условия Статьи 8.

Период, установленный в Статье 5 (6) Решения 1999/468/ЕС, должен быть определен в три месяца.

3. Комитет должен принять свои правила процедуры.

9. Следующий параграф должен быть добавлен в Статью 22:

3а. При условии, что цели, изложенные в Статье 6 достигнуты, Государства-члены могут переносить условия Статьи 7 на основе соглашений между компетентными органами власти и заинтересованными секторами экономики.

Такие соглашения должны отвечать следующим требованиям:

(а) соглашения должны быть осуществимы;

(b) соглашения должны определять целевые показатели с соответствующими крайними сроками их выполнения;

(с) соглашения должны быть опубликованы в национальном официальном журнале или официальном документе, доступном для общественности, и переданы Комиссии;

(d) достигнутые результаты должны подвергаться регулярным проверкам; об этих проверках следует сообщать в компетентные органы власти и Комиссию, а также делать их доступными для общественности при условиях, изложенных в соглашении;

(е) компетентные органы власти должны гарантировать, что прогресс, достигнутый в результате реализации соглашения, исследован;

(f) в случае несоблюдения соглашения, Государства-члены должны применить соответствующие условия настоящей Директивы относительно законодательных, регулирующих или административных мер.

10. Приложение I должно быть заменено приложением к данному документу.

---

<sup>10</sup> OJL 184, 17.7.1999, стр. 23.



## ***Статья 2***

Государства-члены должны до 18 августа 2005 года ввести в действие законы, инструкции, нормативные акты и административные условия, необходимые для выполнения требований настоящей Директивы. Они должны немедленно уведомить об этом Комиссию.

Если Государства-члены осуществляют упомянутые меры, то они должны сделать ссылку на настоящую Директиву или сопроводить такой ссылкой их официальную публикацию. Государства-члены должны определить, как должна быть сделана такая ссылка.

## ***Статья 3***

Настоящая Директива вступает в силу в день ее опубликования в Официальном Журнале Европейского Союза.

## ***Статья 4***

Настоящая Директива адресована Государствам - членам.

Выполнено в Страсбурге, 11 февраля 2004.

За Европейский Парламент - Президент P.COX

За Совет - Президент M. McDOWELL

**ПРИЛОЖЕНИЕ****ПРИЛОЖЕНИЕ I****ИЛЛЮСТРАТИВНЫЕ ПРИМЕРЫ ДЛЯ КРИТЕРИЕВ, УПОМЯНУТЫХ В  
СТАТЬЕ 3 (1)****Иллюстративные примеры для критерия (i)**

*Изделия, которые считаются упаковкой*

Коробки для кондитерских изделий

Целлофановая пленка, используемая для обертки компакт-дисков

*Изделия, которые не считаются упаковкой*

Цветочные горшки, в которых растение находится в течение всего жизненного цикла

Ящики для инструментов

Пакетики для чая

Восковая оболочка на сырах

Оболочки для колбас (сосисок)

**Иллюстративные примеры для критерия (ii)**

*Изделия, которые считаются упаковкой, если они разработаны и предназначены для заполнения товарами (продукцией) в торговых точках*

Бумажные или пластмассовые мешки – пакеты для транспортировки

Одноразовые тарелки и чашки (стаканчики)

Пленка для заворачивания свежих продуктов

Пакеты для бутербродов (завтраков)

Алюминиевая фольга

*Изделия, которые не считаются упаковкой*

Одноразовые палочки для перемешивания жидкостей

Одноразовые столовые приборы

**Иллюстративные примеры для критерия (iii)**

*Изделия, которые считаются упаковкой*

Этикетки и ярлыки, навешиваемые непосредственно на изделие или приложенные к изделию

*Изделия, которые считаются как часть (элемент) упаковки*

Щетка для туши для ресниц, которая является частью закрываемого цилиндрического контейнера

Клейкая лента, которая наносится для фиксации на другую упаковку

Зажимы для тетрадей

Пластмассовые обертки

Вспомогательные дозирующие устройства, представляющие собой составную часть упаковки для моющих средств.